

**NIESSEN KULTURGUNEA / CENTRO CULTURAL NIESSEN**  
**ANTZERKI TAILERRA / TALLER DE TEATRO**  
**2019-2020**

**MAILA GAZTEAK / NIVEL JOVEN**

**Matrikula tasa / Tasa de matrícula: 110,16 €/urtea -año**

**Espte. zk. / N.º Expdte**

<b>IKASLERAEN Izen-deiturak / Nombre y apellidos del Alumno:</b>		<b>NANa edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación</b>	
<b>Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones</b>		<b>PK / CP</b>	<b>Herria / Municipio</b>
<b>Finkoa / Fijo</b>	<b>Mugikorra / Móvil</b>	<b>e-posta / e-mail</b>	
<b>Jaioteguna</b>		<b>Adina</b>	
<b>Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación</b>		<b>Sexua / Sexo</b>	
<input type="radio"/> Euskara <input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe		<input type="radio"/> Emakumea/Mujer <input type="radio"/> Gizona/Hombre <input type="radio"/> Ez-bitarra/No binario	
		<b>Harreman modua / Modo de Relación</b>	
		<input type="radio"/> Paperean/Papel <input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.	

**DATU MEDIKUAK / DATOS MÉDICOS**

<b>Osasun Txartel zkia. / N° Tarjeta Sanitaria:</b>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<b>BAI/ SI</b>		<b>EZ / NO</b>			
<b>Haurrak gaixotasun edo afekzioen bat al du?</b> ¿Padece alguna enfermedad o afección?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
<b>Mediku tratamenduren bat jarraitzen al du?</b> ¿Sigue algún tratamiento médico?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
<b>Alergikoa al da?</b> ¿Es alérgico/a a algún producto o medicamento?	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>			
<b>Adieraz ezazu tratamendua, oharrak etabar.:</b> Indicar tratamiento, notas, etc.:						

**BAI, baimena ematen diot "ANTZERKI TAILERRAK 2019-2020" programaren antolakuntzari, nire semeari/alabari programa horretan zehar argazkiak egiteko. / Sí, autorizo a la organización del programa "ANTZERKI TAILERRAK 2019-2020" para que realicen a mi hijo/a fotografías durante el transcurso del mismo.**

**Maila / Nivel**

**Ikasle berria /** Nuevo alumno/a     
  **Ikasle zaharra /** Alumno/a antiguo     
 **Zenbatgarren ikasturtea? / N° de cursos realizados:**

**Ordainketa modua / Forma de pago**

**Transferentzia gure Kontu zenbakira /** Transferencia a nuestro nº de cuenta<sup>A:</sup> **ES84 2095 5064 85 1061956321**  
 **Ordainagiriaren helbideratzea\*/** Domiciliación de recibos\* **Kontu korrontea /** Cuenta corriente:

**Titularraren izen-abizenak /** Nombre y apellidos del titular:

**NANa edo bestelako identifikazio agiriren bat /** DNI o documento de identificación :

<sup>A:</sup> **Transferentziaren ziurtagiria ekarri beharko da /** Hay que traer el justificante de la transferencia

**\* Honakoaren bidez baimena ematen diot Errenterriako Udaletxeari aipatutako ikaslearen matrikula ondoren adierazitako bankuko kontura kargatzeko. /** Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria a que cargue el importe de la matrícula del/de la alumno/a señalado/a en la cuenta bancaria que se especifica.

**\*Ordainagiriaren helbiderapena zuzen gauzatzeko beharrezkoa izango da banketxeko kontu korronteko titulartasunaren agiria kopia entregatzea. /**

*Para la domiciliación del recibo será necesario entregar una copia del certificado de titularidad de la cuenta corriente del banco.*

**HOBARIAK (ezin dira metatu) / Bonificaciones (no son acumulables)**

- Familia ugariak: %30 / Familias numerosas: 30%
- %33 minusbaliotasuna edo haundiagoa: %30 / Discapacidad del 33% o más: 30%
- Familiakide batek baino gehiagok izena emanez gero: %20 / Inscripción de más de un miembro de la misma familia: 20%
- Langabetuak eta pentsionistak: %30 / Desempleados y pensionistas: 30%
- Euskal Aktoreen Batasuneko kideak: %20 / Miembros de la Unión de Actores del País Vasco: 20%
- Errenteriako Udalak sustaturiko Kultura txartelaren jabeak: %10 / Titulares de la tarjeta de Cultura promocionada por el Ayuntamiento de Errenteria 10 %
- Lanbide arteko gutxiengo soldata ez duela jasotzen, errenta aitortpena aurkeztuta, egiaztatzen duen edonork %50 / Cualquiera que acredite con la presentación de la declaración de la renta que por su situación no percibe el salario mínimo interprofesional 50%

Tasaren ordainketa bi epetan zatitu ahal izango da eta horiek ordaintzeko datak hauek dira:

- \* Lehenengoa urriaren lehenengo hamabostaldian.
- \* Bigarren urtarrileko lehenengo hamabostaldian.

Matrikula itzultzea eskatu ahal izango da 2019ko abenduaren 1arte, kasu horretan ez dira ordaindu beharko bigarren eta hirugarren epeko kuotak, hala ere, lehenengo kuotari dagokion tasa ez da inondik inora ere itzultzeko.

Data horretatik aurrera matrikula baliogabetzea ezinezkoa izango da eta hiru kuotak ordaindu beharko dira.

El abono de la tasa podrá fraccionarse en dos plazos que se ingresarán o cargarán:

- \* El primero en la primera quincena de Octubre.
- \* El segundo en la primera quincena de Enero.

Se podrá solicitar la devolución de la matricula hasta el 1 de diciembre de 2019, en cuyo caso no se ingresarán o cargarán las cuotas correspondientes al segundo y tercer pago y no procederá en ningún caso a la devolución de la tasa correspondiente a la primera cuota.

A partir de esa fecha, no será posible anular la matricula y será obligatorio el pago de las tres cuotas.

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearen inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, beraren aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangaritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,

Eskatzailea / El/la solicitante